***Liste de correction 2***

***Cette partie contient tous les textes avec corrections, certains termes sont répétés plusieurs fois en raison des différents PNJ.***

***… Par contre, pour "c'est pas passé loin", vu que c'est une réaction de surprise, la contraction est admissible.
Même quelqu'un de très éduqué peut se "laisser aller" sous le coup de l'émotion. - Ces occurrences-là seront donc mis en vert juste pour appréciation.***

**Corrections omises dans le fichier précédent :**

V E R O U I L L E **--> V E R R O U I L L É**
Pour une qualité d'image optimale, activé l'anti-aliasing en même temps que l'AMD FSR. **--> activer**
Accéder les serveurs relais **---> Accéder aux serveurs relais**

**Doublons 32 occurrences à chaque fois :**

Qu'est ce que vous voulez ? **🡪 Qu'est-ce**

Cannonier. **🡪 Canonnier.**

Cannonier ! **🡪 Canonnier !**

Suivez moi. **🡪 Suivez-moi.**

Sortez nous d'ici ! **🡪 Sortez-nous d’ici !**

Nous avons été touché. **🡪 touchés.**

Ca va exploser ! **🡪 Ça**

Informez moi quand tous les vaisseaux sont arrivés. **🡪 Informez-moi**

Dites-leur qu'ils penvent engager. **🡪 peuvent**

On y serait sans doute pas arrivé sans vous. **🡪 On n’y serait**

Préparez une baie d'amarrrage. **🡪 d’amarrage.**

Dites leur que nous arrivons. **🡪 Dites-leur**

Eloignez vous de la position d'amarrage. Lentement. **🡪 Eloignez-vous**

Je détecte une petite brêche. On dirait que quelqu'un a utilisé des explosifs sur la coque. **🡪 brèche.**

Une région avec du minerai a été découvete ici. **🡪 découverte**

Préparez vous à scanner les astéroïdes. **🡪 Préparez-vous**

Déplacez vous pour récupérer les survivants. **🡪 Déplacez-vous**

On avance. Il y a beaucoup de resistance. **🡪 résistance**

L'auto-destruction a été activée. Nous travaillons à la désactiver. **🡪 L’autodestruction**

Désolé Monsieur, ça sent pas bon. **🡪 ça ne sent**

Ca ne devrait pas vous poser de problème. **🡪 Ça**

Vous avez décrypté mon sigal. Bien. **🡪 signal**

Ca pourrait être lucratif, pour nous deux. **🡪 Ça**

Vous êtes revenu ? Ca veut dire que vous allez m'aider ? **🡪 Ça**

Vous avez entendu parler du prochain raid ? Ca semble une bonne opportunité de devenir riche. **🡪 Ça**

Ca ne s'est pas bien passé, mais on devrait quand même pouvoir en tirer quelque chose. **🡪 Ça**

**page id="10101" title="Argon NPC Male 1 / Antigone rep / Misc Plot Characters" descr="Lines for Argon NPC Male 1 and Miscellaneous story characters using that voice" voice="yes">**

Ils nous ont trouvé ! Qu'est ce qu'on fait ? **🡪 Qu'est-ce**

Ca ne vaut pas le coup ! Je vous le laisse ! **🡪 Ça**

Ahah ! Il y a quelque chose là dedans. **🡪 là-dedans.**

Merci pour la vol. A la revoyure. **🡪 le**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

Mais avec vos états de service, je suis sur que nous n'aurons pas à nous inquiéter de ça. **🡪 sûr**

Et non, ce n'est pas parce que vous êtes un Paranid. **🡪 Paranide**

La dernière chose dont nous ayons besoin, c'est d'un fou de la gâchette qui nous mettrait tous les Paranids sur le dos parce qu'il a tiré par erreur sur un vaisseau du Royaume Divin. Vous ne m'avez pas l'air d'un fou de la gâchette, alors si on s'y mettait ? **🡪 Paranides**

En tant que Paranid, je m'attends à ce que vous connaissiez mieux que nous toutes les nuances, mais voilà notre avis. **🡪 Paranide**

Essentiellement, c'est une guerre civile paranide. Alors que les portails se sont arrêtés, plusieurs factions paranides se sont retrouvées coupées de leur chef, le Pontifex Maximus. Et qu'est ce que vous faites quand vous n'avez plus de dirigeant ? Vous paniquez et vous en créez un autre. **🡪 qu’est-ce**

Ca a fonctionné jusqu'à ce que les portails se reconnectent et que chaque faction promulgue son propre Pontifex comme le seul et unique véritable roi. Et maintenant, il n'en reste plus que deux, de ce que nous savons : celui du Royaume Divin et celui du Saint Ordre. **🡪 Ça**

Vous trouverez maintenent des tâches relatives au conflit avec le Saint Ordre dans votre interface de missions. **🡪 maintenant**

C'est une mission conjointe avec le Royaume Divin des Paranids, alors faites de votre mieux. **🡪 Paranides**

Le Royaume Divin des Paranids est également impliqué, rendant cette situation sensible et demandant donc de garder la tête froide. **🡪 Paranides**

Nous continuons a faire de bons progrès dans la guerre qui nous oppose au Saint Ordre. **🡪 à**

C'est un miracle qu'ils n'aient pas dérivés, détournés par l'esprit vengeur de Newton. **🡪 dérivé**

Ca a l'air dangereux, de les placer aussi près de l'avant-poste, mais qui sommes-nous pour juger ? **🡪 Ça**

Ca ne va pas être joli. **🡪 Ça**

Donnez leur de quoi réfléchir ! **🡪 Donnez-leur**

OK, OK, je sais nous ne somme pas supposés... **🡪 sommes**

Placez vous sous leur ventre ; de cette façon leurs tourelles ne vous toucheront pas ! **🡪 Placez-vous**

Si vous pensez à quelque chose, appelez moi. **🡪 appelez-moi.**

OK, ils ne sont pas tous comme ça ; juste les plus extrémistes. Mais ce ce sont eux qui gagnent en influence chaque minute. **🡪 (doublons)**

J'ai rassemblé quelques volontaires qui veulent mettre fin à cette spirale négative, quelque soit leur sort. **🡪 quel que soit**

Silence, poulpe. Personne ne t'as invité. **🡪 t’a**

Ouais, ouais, nous sommes désolé pour ça, mais vous n'espériez pas qu'un plan pareil fonctionne, si ? **🡪 désolés**

Ecoutez, vous devez comprendre que ce projet était voué à l'échec. Tout ce qu'il a fait c'est de vous piéger dans votre système, sans aucun espoir de sortir de votre misérable existence. **🡪 (double espace)**

Maintenant il y a une chance de solution pacifique. Nous devons juste trouver les bonnes personnes. **🡪 (double espace) / solutions pacifiques.**

En fait, ils pensent que vos Yakis sont une bande disparate sans base. pour l'instant, personne ne se soucie de vous. **🡪 Pour**

Allez, faites preuve de foi. Je connais ces personnes. Ils entendrons raison. Un jour. **🡪 entendront**

Puisque vous semblez avoir les chose sous contrôle, je pense que je vais suivre vos ordres, chef de formation. **🡪 choses**

Veuillez nous laissez accéder à votre historique de transactions afin de vérifier... **🡪 Veuillez-nous laisser**

Celui là est en ordre. **🡪 Celui-là**

Ca montre bien que tout le monde se fiche de cet endroit. **🡪 Ça**

Faisons bon usage de nos compétence en maintenance pour une fois. **🡪 compétences**

Dzpuis quand les Xénons envoient des faux signaux de détresse ? **🡪 Depuis**

Nous sommes si proches de la vieille Terre maintenant,, vous pouvez presque l'imaginer, flottant à distance. **🡪 (double virgules)**

Vous avez sûrement vos raisons, mais je ne pas pas vous suivre dans cette voie. **🡪 peux /ou/ veux (attention, il est possible que cela a été corrigé en tant que doublon)**

**<page id="10102" title="Argon NPC Male 2" descr="Lines for Argon NPC Male 2" voice="yes">**

Qu'est ce que tu penses de ça ? **🡪 Qu’est-ce**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Ca devrait être mieux maintenant. **🡪 Ça**

Attendez, c'est pas autorisé ! **🡪**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

Déplacez vous pour récupérer les survivants. **🡪 Déplacez vous**

**.**

L'auto-destruction a été activée. Nous travaillons à la désactiver. **🡪 L'autodestruction**

**pas**

Paré pour un peu d'action ? Ca va donner. **🡪 Ça va donner !**

J'ai dis cessez le feu ! **🡪 dit**

Amarrez vous à notre vaisseau pour l'embarquer. **🡪 Amarrez-vous**

Je n'ai aucune idée de vos priorités mais vous semblez plongé dans les problème ici. **🡪 problèmes**

Ca fait un de moins. Bon tir ! **🡪 Ça**

C'est le dernier drones, les bombardiers sont en sécurité. **🡪 C’était le dernier drone,**

**<page id="10103" title="Argon NPC Male 3" descr="Lines for Argon NPC Male 3" voice="yes">**

Dépéchons-nous de larguer la cargaison. **🡪 Dépêchons-nous**

Vous êtes pas fini ! **🡪**

Ca y est. Ils sont bientôt finis. **🡪 Ça**

Oh, allez vous en ! **🡪 allez-vous**

Ca suffit ! Je sors de là ! **🡪 Ça**

Ca n'en vaut pas la peine. Ejection ! **🡪 Ça**

C'est pas passé loin. **🡪**

Ca m'a touché quelque part je crois. **🡪 Ça**

C'était pas un tir terrible. **🡪**

Ca a été ajouté à la liste **🡪 Ça**

Je en sais pas quoi dire. Ce n'était pas là quand je suis parti. **🡪Je ne sais pas**

Oh non, non ! Vous pouvez pas faire ça ! **🡪**

Alors, qu'est ce qu'on a là ? **🡪 est-ce**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

**pas**

Je vais t'en débarasser. Je serais à mon endroit habituel sur la station. **🡪 débarrasser.**

**<page id="10104" title="Argon NPC Male 4" descr="Lines for Argon NPC Male 4" voice="yes">**

Ca s'ra plus long. **🡪 Ça**

Ca, mon ami, c'était pas une bonne idée. **🡪 Ça**

C'est pas passé loin. **🡪**

Ca n'était pas votre meilleure décision ! **🡪 Ça**

Ca n'était pas intelligent ! **🡪 Ça**

Préparez vous à bouffer le vide ! **🡪 Préparez-vous**

(losing an enemyBon, voyons si on peu s'éloigner de celui-là ! **🡪 (problème de balise non fermé) / peut**

Je suis content qu'on soit d'acord. **🡪 d’accord.**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Ca ressemble à quelque chose maintenant ! **🡪 Ça**

Qu'est ce que vous voulez que je fasse ensuite ? **🡪 Qu’est-ce**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

**pas**

Tout est dans un coffre à ces coordonnées, c'est pas très loin. **🡪**

Pour concurrencer les Teladis,nous offrons l'adhésion à un certain nombre de personnes sélectionnées. **🡪 Teladis, nous**

**<page id="10105" title="Argon NPC Male 5" descr="Lines for Argon NPC Male 5" voice="yes">**

Notre couverture est fichue. Qu'est ce qu'on fait ? **🡪 Qu’est-ce**

Ca suffit ! Je sors de là ! **🡪 Ça**

C'est pas passé loin. **🡪**

Ce tir n'a pas fait grand chose ! **🡪 grand-chose !**

Ca ne sera plus long. Faites vos prières ! **🡪 Ça**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Qu'est ce qu'il y a ensuite ? **🡪 Qu’est-ce**

C'est pas à moi ! Vous avez du le planquer vous-même ! **🡪 dû**

Alors, qu'est ce qu'on a là ? **🡪 qu’est-ce**

Joli. Ca me serait sans doute utile. **🡪 Ça**

Prenrez le vaisseau ! Je ne l'aimais pas de toute façon. **🡪 Prenez**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

**pas**

**<page id="10106" title="Argon NPC Female 1 / Argon rep / Misc Plot Characters" descr="Lines for Argon NPC Female 1 and Miscellaneous story characters using that voice" voice="yes">**

Ca devient inquiétant. **🡪 Ça**

ça suffit ! Je sors de là ! **🡪 Ça**

C'est pas passé loin. **🡪**

Vous ne pouvez pas nous résister.. **🡪 (doublon de points)**

Je vais essayer de m'en débarrasser!! **🡪 débarrasser !! (juste mettre un espace entre, détecté par le correcteur word )**

J'essaye de leur échapper.! **🡪 (ôter le point -> échapper ! )**

Ca sera un plaisir de travailler avec vous. **🡪 Ça**

Ca a été un plaisir de travailler avec vous. **🡪 Ça**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Qu'est ce qu'il y a à faire par là bas ? **🡪 Qu’est-ce / là-bas ? (Personnellement, je trouve le terme « par là-bas » énervant par moments, pas vous ? )**

Vous êtes OK. Continuez vos affaires.. **🡪 (doublon de points)**

Hé ! Vous pouvez pas faire ça !!

Aaah.J'aime la vision de cette cargaison. **🡪 (manque espace -> Aaah ! J’aime )**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

**pas**

J'ai laissé le paquet dans un coffre pas très loin. Voila les coordonnées. **🡪 Voilà**

**<page id="10107" title="Argon NPC Female 2 / Hatikvah rep" descr="Lines for Argon NPC Female 2" voice="yes">**

Ca rend ma vie tellement plus facile ! **🡪 Ça**

Ca suffit ! Je sors de là ! **🡪 Ça**

Ca n'en vaut pas la peine. Ejection ! **🡪 Ça**

C'est pas passé loin. **🡪**

Qu'est ce que tu penses de ça ? **🡪 Qu’est-ce**

Ca n'a pas beaucoup servi, n'est-ce pas ? **🡪 Ça**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Je termine juste de nettoyer. Ca ne sera pas long. **🡪 Ça**

Qu'est ce que vous pensez faire ? **🡪 Qu’est-ce**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

Bien sur, ce grade apporte son lot de bénéfices. **🡪 sûr**

**pas**

Ca vous dit de vous joindre à nous ? On se met en route bientôt. **🡪 Ça**

Hey, vaisseau d'Hatikvah. Préparez vous à être scanné. **🡪 Préparez-vous**

Alors, où et-ce que vous vous rendez pilote ? **🡪 est-ce**

Vous savez, je pense que nous sommes enfin libre. **🡪 libres.**

Comm, demandez à la station si ils ont encore besoin d'assistance. **🡪 Comm ! Demandez à la station s’ils**

Ils ciblent les bombardiers ! Pilote, protégez les ! **🡪 protégez-les !**

**<page id="10108" title="Argon NPC Female 3" descr="Lines for Argon NPC Female 3" voice="yes">**

Larguez la cagaison ! **🡪 cargaison !**

C'est pas si difficile, n'est-ce pas ? **🡪**

Il n'ont qu'une infime chance contre nous. **🡪 Ils n’ont**

Ca ne me plait pas beaucoup ! **🡪 Ça**

C'est pas bon ! **🡪**

Ca suffit ! Je sors de là ! **🡪 Ça**

C'est pas passé loin. **🡪**

Ca ne m'impressionne pas du tout ! **🡪 Ça**

Ca y est ! **🡪 Ça**

Ca serait super si nous pouvions arriver à un arrangement, n'est ce pas ? **🡪 Ça / n'est-ce**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Ca devrait faire l'affaire. **🡪 Ça**

C'est embarassant. Je ne sais pas quoi dire. **🡪 embarrassant.**

Il doit sûrement y avoir quelque chose digne d'intérêt là dedans. **🡪 là-dedans.**

Prenez la cargaison et laissez moi tranquille ! **🡪 laissez-moi**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

**pas**

L'armée ne vous aurez pas [mp:approché|fp:approchée] si vous n'étiez pas [mp:un ami|fp:une amie] du protectorat. **🡪 aurait (c’est l’armée qui approche)**

L'armée ne vous aurez pas [mp:approché|fp:approchée] si vous n'étiez pas [mp:un|fp:une] véritable [mp:allié|fp:alliée] du protectorat. **🡪 aurait**

De plus, si ils étaient plus compétents, nous n'aurions pas à faire le travail à leur place. **🡪 s’ils**

Rien à signaler. Ce doit être un relicat. **🡪 reliquat.**

Ca a du passer camouflé par le bruit au portail. **🡪 Ça a dû passer**

Toujours en recherche de la source. Ca ne peut être loin. **🡪 Ça**

Localisation d'un vaisseau responsable des ces signaux. Transmission de l'ID. **🡪 de**

Vraiment désolée de vous ennuyez mais l'AII a été impressionnée de vos efforts. Nous n'avons pas encore pu vous allouer des fonds, et croyez-moi nous avons essayé, mais vous êtes devenu plutôt célèbre ! J'ai entendu votre nom dans trois, oui trois, réunions différentes ! Continuez et je pari que même le chef de mon département aura bientôt entendu parlé de vous **🡪 ennuyer / [mp:devenu|fp:devenue]** **/ parie / parler**

**<page id="10109" title="Argon NPC Female 4" descr="Lines for Argon NPC Female 4" voice="yes">**

Il ne vont pas tenir beaucoup plus longtemps contre nous. **🡪 Ils**

C'est pas bon ! **🡪**

S'il vous plaît, laissez moi vivre ! **🡪 laissez-moi**

Ca ne vaut pas le coup ! Je vous le laisse ! **🡪 Ça**

Vous êtes hors jeu ! **🡪 hors-jeu !**

Ca ne fait pas vraiment peur. **🡪 Ça**

Je ne peux pas croire que je me sois laissé touchée par une machine ! **🡪 laissé toucher**

C'est juste pas assez bon. **🡪 Ce n’est juste pas assez bon**

Ca a touché ? Ah oui, de justesse. **🡪 Ça**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Bien sur, quand vous voulez. **🡪 sûr,**

Qu'est ce que je suis sensée faire sans vaisseau ? **🡪 Qu’est-ce**

Merci pour la vol. A la revoyure. **🡪 le**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

Puisque vos desseins sont dignes de confiance, votre nouveau statut vous autorise un plus grand accès au Protectorat Terrien. **🡪 (double espace)**

**pas**

Je vais le prendre. Je vous verrez à mon endroit habituel sur cette station, ok ? **🡪 verrais**

**<page id="10110" title="Argon NPC Female 5" descr="Lines for Argon NPC Female 5" voice="yes">**

Leur défenses ne devraient plus tenir longtemps. **🡪 Leurs**

C'est pas bon ! **🡪**

Ca ne vaut pas le coup ! Je vous le laisse ! **🡪 Ça**

Another one bites the space-dust! **🡪 Un qui veut mordre la poussière de l’espace !**

Vous allez souhaitez ne pas avoir fait ça ! **🡪 souhaiter**

Ca devrait être comme écraser une mouche de l'espace ! **🡪 Ça**

Ca va faire mal, mais je vais faire ça vite ! **🡪 Ça**

Qu'est ce que vous allez faire de ça ? **🡪 Qu’est-ce**

Ca donne quoi ? **🡪 Ça**

Ca ressemble à un boulot pour quelques missiles. **🡪 Ça**

Ca ne fait que commencer ! **🡪 Ça**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Qu'est ce que je dois faire ensuite ? **🡪 Qu’est-ce**

Je peux l'esxpliquer ! C'est à un ami. **🡪 l’expliquer !**

Alors, qu'est ce que vous avez pour moi aujourd'hui ? **🡪 qu’est-ce**

Merci pour la vol. A la revoyure. **🡪 le**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

Oh, et quelques groupes yakis on exprimé de l'intérêt pour vous alors ne soyez pas surpris si ils vous contactent. **🡪 ont / s’ils**

**pas**

Ca vous dirait de nous rejoindre pour le raid que nous avons mis en place ? **🡪 Ça**

Ca me semble bien ! J'espère que vous avez trouvé une bonne grosse cible. **🡪 Ça**

Je ne peux plus gardez ça. Vous pouvez m'en débarasser ? **🡪 débarrasser ?**

Si vous êtes ici, ça veut dire que vous êtes reconnu comme véritable de ami de la Fédération Argonne. **🡪 véritable ami**

Tout ce que nous pouvons faire, c'est tenir bon et les empêcher de s'étendre encore plus. Tous les autres gouvernements, alliés ou non, font face à la menace. C'est peut être la seule chose sur laquelle nous sommes tous d'accord. **🡪 peut-être**

Nous avons même établi un cessez le feu temporaire avec le Saint Ordre pour quand nous subissons une attaque xénon. Temporaire. **🡪 cessez-le-feu / à cause d’une attaque xénon. / Temporaire ??? (VO : Wobei er wirklich sehr kurzfristig war. ) ; VF : Même si c’était vraiment de courte durée.**

**Proposition de traduction :**

**Nous avons même établi un bref cessez-le-feu avec le Saint Ordre une fois lorsque nous avons été attaqués par les Xénons. Si bref qu’il n’a vraiment pas duré longtemps.**

Ca va être une opération majeure alors regardez où vous tirez et la tête droite. **🡪 Ça / et gardez la tête droite.**

 **<page id="10111" title="Argon NPC Male 6 / Dal Busta / Diplomatic Mentor" descr="Lines for Argon NPC Male 6 and Diplomatic Mentor Dal Busta" voice="yes">**

Ca ne devrait plus être long maintenant. **🡪 Ça**

Sortez moi de là ! **🡪 Sortez-moi**

Ca va mal finir. **🡪 Ça**

Ca doit être la première fois que vous pilotez ! **🡪 Ça**

Mange du plasma! **🡪 plasma !**

Allez vous faire voir dans le trou noir le plus proche ! **🡪 Allez-vous**

C'est terminé pour moi. Arrêtez de tirer s'il vous plaît ! **🡪 (double espaces)**

Ca ne vaut pas le coup ! Je vous le laisse ! **🡪 Ça**

Ca sera rapide, mais pas sans douleur. **🡪 Ça**

Ooh, provoquez moi un peu plus ! **🡪 provoquez-moi**

Aucune chance! **🡪 chance !**

C'était votre mailleur coup ? **🡪 meilleur**

Ca a été ajouté à la liste. **🡪 Ça**

Ca a l'air bien plus intéressant que la dernière fois. **🡪 Ça**

Prenez la s'il le faut. **🡪 Prenez-la**

Merci pour la vol. A la revoyure. **🡪 le**

Si vous cherchez des marchandies au marché noir, je suis celui à qui il faut parler. **🡪 marchandises**

**.**

**pas**

Ca a l'air super. Je serais heureux e me joindre à vous. **🡪 Ça / de**

J'y vais dés que possible. **🡪 dès**

Rencontrons nous. **🡪 Rencontrons-nous.**

Cela devrait nous donner le temps pour obtenir plus d'infos sur les activité du Pacte. **🡪 activités**

Bien. Dites lui d'être prudente. **🡪 Dites-lui**

Il est equipé des meilleurs technologies de calcul et de surveillance **🡪 équipé des meilleures technologies**

Je suis là pour donner des solutions à Hatikvah vis à vis de leurs problèmes avec leur Pacte. **🡪 (double espaces)**

Nous avons besoin d'infos sur les lignes d'approvisionnement et les méthodes de distribution du Pacte : tout ce qui peut nous aider à prévoir leurs mouvements et leur comportement. **🡪 (double espaces)**

Nous vous laissons le chois de la station cible. Laissez le programme faire son travail. **🡪 choix**

Nous allons déstabiliser une de leur livraisons vitales. **🡪 leurs**

Ca va sûrement envoyer un message. **🡪 Ça**

Ca va sûrement énerver quelqu'un. Bien. **🡪 Ça**

Ils semblerait que nos adversaires ait déjà eu affaire à la police locale. **🡪 Il / aient**

Nous avons perdue la télémétrie sur la cible. **🡪 perdu**

Oh. Ils nous traitent de 'déchets d'Hatikvah' maintenant. C'est bon à savoir. Laissez les parler. **🡪 Laissez-les**

Ca été une journée bien remplie. **🡪 Ça**

Notre nouvelle ami a une capacité certaine à débloquer une sirtuation. Ca ne me déplait pas. **🡪 nouvel / situation. Ça**

Notre nouvelle amie a une capacité certaine à débloquer une sirtuation. Ca ne me déplait pas. **🡪 situation. Ça**

Notre nouvel ami vaut tout les crédits que vous lui donnez. **🡪 tous**

Notre nouvelle amie vaut tout les crédits que vous lui donnez. **🡪 tous**

Ce type demande du respect et adore collectioner les objets de goût. **🡪 collectionner**

Je pense qu'ont peut obtenir ses faveurs en lui faisant un joli cadeau. **🡪 qu’on / (double espaces)**

Quand vous aurez fini, rencontrez moi sur la station du Pacte. **🡪 rencontrez-moi**

Le voilà. Montrez vous sous votre meilleur jour. **🡪 Montrez-vous**

Nous n'avions que peu de chance d'en sortir et seul quelques uns d'antre nous ont atteint les capsules de sauvetage. **🡪 quelques-uns d’entre nous**

Etant donné que j'avais perdu toute fierté et joie de vivre,je voulais prendre un nouveau départ. Aussi je suis venu. **🡪 vivre, je**

J'avais espéré me faire baratiner par des agents secrets du gouvernement, mais tout à mené au Boron et à vous. **🡪 a mené**

Vous ne le regreterrez pas. **🡪 regretterez**

Jetez un œil à votre carte pour voir si il y a une station du Pacte de la Pellicule Verte à proximité. **🡪 s’il**

Vous vous doutez probablement d'où je veux en venir alors laissez moi aller droit au but. **🡪 laissez-moi**

Comme vous le savez, le troisième Pontifex est plutôt catégorique sur ses positions diplomatiques, mais vu que ces co-dirigeants ont été quelque peu obligés d'accepter le status quo, il devrait y avoir moyen d'appliquer des pressions. **🡪 statu quo**

Et bien, leur influence sur l'économie à travers le réseau de portails est légendaire, on pourrait dire qu'ils sont capables de représenter une menace à la suprématie paranide sur le long terme. **🡪 Eh bien,**

Oh, qu'est ce que je raconte ? **🡪 qu’est-ce**

Avec le nombre de soutien que nous avons apparemment déjà à travers le réseau de portails, cela ne devrait pas demander grand chose. **🡪 grand-chose.**

Ils n'accepteront jamais d'un gouvernement étranger considère l'autre faction comme légitime. **🡪 qu’un gouvernement étranger puisse considérer**

Bien, sûr ces zélotes coincés peuvent changer d'avis quand vous mettrez votre nez partout. **🡪 Bien sûr, ces (fanatiques coincés)**

Ne soyez pas effrayés par son attitude peu conventionnelle disons. **🡪 (double espaces)**

Le design de cette station est clairement aliène, et ses modules de communication sont différents de tous ceux que j'ai pu voir. **🡪 alien,**

Hé Gride. Pourquoi choisis-tu toujours des endroits aussi glauques pour se rencontrer ? **🡪 (double espaces)**

Qu'est-ce... Elle a déclenché l'auto-destruction ! **🡪 l’autodestruction !**

Quoi que vous fassiez, faites le vite ! **🡪 faites-le**

Ca va exploser ! **🡪 Ça va exploser ! (attention double espace)**

Arg ! La séquence d'auto-destruction n'était qu'une diversion. **🡪 d’autodestruction**

Quelqu'un aime beacoup les explosifs. **🡪 beaucoup**

Ca va ! C'est assez ! **🡪 Ça va !**

Vous vous demandez peut-être pourquoi vous travaillez pour un maniaque dans l'espoir qu'il vous dise un truc d'utile. **🡪 (double espaces)**

Le prochain objet de la liste est une simple livraison. **🡪 (double espaces)**

Vous pouvez atterrir dans votre combinaison spatiale si vous voulez, mais ce serait plus simple avecc un vaisseau S ou M. **🡪 avec votre / avec**

Quelque soit votre choix, ça devrait être facile. **🡪 Quelque-soit**

Bon continuons et livrons le. **🡪 livrons-le.**

Ca ressemble à un genre de station militaire, espérons qu'elle soit abandonnée. **🡪 Ça**

Au vu des nombreuses armes, c'est ou ça était une installation importante. **🡪 c’était**

Faites moi confiance. **🡪 Faites-moi**

Je me demande qui décide de quel coté sont les nouveaux Paranides. **🡪 côté**

Ca ne peut pas être une coïncidence. **🡪 Ça**

Je pense que notre ami paranide ss'attend toujours à ce que vous l'accompagniez durant se négociations. **🡪 s'attend / ses (déjà corrigé, mais vérifier pour « ses » )**

Tout ce que nous savons est que les cocons sont dans une chambre, quelque part au dessus de l'entrée de la pièce où vous êtes. **🡪 se trouvent / au-dessus**

Ca doit être le point faible dans la structure dont Gride parlait. **🡪 Ça**

Ca vous donnera plus de temps pour réfléchir à la suite. **🡪 Ça**

Il suffit juste d'y aller et de nommer quelques conadidats... Troisième Pontifex. **🡪 candidats…**

Pensez y ! Cela mènera à une découverte scientifique sans précédent. **🡪 Pensez-y !**

Qui sait ? Peut-être nous pourrions continuer à offrir notre sontien, et trier les ficelles en coulisses. Voir les présenter un nouveau Pontifex. **🡪 soutien, et tirer**

Ou vous pourriez suivre le plan de Gride et rétruire en poossière ce symbole de la tradition paranide. **🡪 réduire en poussière**

A¨près tout cette guerre a été très profitable pour les entrepreneurs avisés comme nous. **🡪 Après**

Si vous décidez de rester, ce mécanisme vu plus tôt ouvrira probablement un autre chemin dans les boyaux de ce monstre. **🡪 (double espace)**

Les chambre fortes comme celle-ci contiennent généralement un mécanisme d'auto-destruction. **🡪 chambres / d’autodestruction.**

Les deux point faibles sont maintenant trafiqués pour exploser. **🡪 points**

Ca ne faisait pas partie du plan ! **🡪 Ça**

Vous feriez mieux d'aider les Paranidesà le vaincre, ou nos efforts seront vains ! **🡪 Paranides à**

Je n'arrive pas à croire que cet femme androgyne l'ai fait. **🡪 cette / l’ait**

Rencontrez moi à notre QG et nous discuterons de la marche à suivre. **🡪 Rencontrez-moi**

Ca va de soi ! **🡪 Ça**

Si sa petite organisation continue de grandir, il pourrait occuper les Pontifex assez longtemps pour qu'il abandonnent leurs plans d'invasion. **🡪 qu’ils abandonnent**

J'ai peur que le violence soit nécessaire encore une fois. **🡪 la**

Nous en avons conclu que les Paranides auront besoin d'un... rappel tangible de leur identité commune. **🡪( double espace)**

Nous sommes à peu près sûrs que les Paranides accepteraient plus facilement le statu quo si on leur présentaient trois trônes prêt à l'emploi, se tenant côte à côte. **🡪 présentait**

Boso Ta et Keromancketslat auront pour tâche de mettre fin au processus de préservation et d'endoctriner les les occupants, respectivement. **🡪 (doublons) / On peut tourner ce texte comme ceci : Boso Ta et Keromancketslat auront pour tâche de mettre fin au processus de préservation des occupants, puis leur introduire la doctrine individuellement.**

Ils seront dans un état *d'inconfort permanent* si nous ne les prenons pas dés leur éclosion. **🡪 d’inconfort et d’incertitudes incessant / dès**

Deuxièment, le palais a besoin de quelques finitions. **🡪 Deuxièmement,**

Les plans de Kromanckeslat prévoient le configuration dans le détail. **🡪 la**

Je recommende reprendre la construction immédiatement, ainsi vous pourrez supportez les caprices de Boso pendant ce temps. **🡪 recommande de reprendre / supporter … On peut tourner ce texte comme ceci, en reprenant la traduction depuis l’allemand : Je recommande de reprendre la construction immédiatement afin de satisfaire les caprices de Boso en attendant. /ou/ Je recommande de reprendre la construction immédiatement afin de vous laisser aller au gré des caprices de Boso en attendant.**

Eh bien, allez vous amuser avec votre Empire Paranide unifié. **🡪 allez-vous**

Ca n'aurait jamais pu se produire. **🡪 Ça**

Le seul moyen de vaincre cette tradition, je pense, est par un un nombre écrasant de soutiens parmi les haut prêtres. **🡪 les hauts prêtres.**

Maintenant que les négociations ont échoué spectaculairement, le symbole de la tradition paranide est détruit, et les cocons de leurs futurs leaders sont vaporisés, les théories du complot vont bon train. **🡪 (double espace)**

Vous devez chercher des individus non affiliés dans cette zone, et soit les amener à joindre la cause, soit à partir. **🡪 (double espace) / et amenez-les soit à joindre la cause ou soit à partir.**

J'espère qu'il n'est pas dévenu mégalomane. **🡪 devenu**

Les Paranides, en particulier le Royaume Divin, sont sourds aux messages d'un pariah, ou pire d'une créature impie. **🡪 paria**

Cependant, que se passerait-il si plusieurs hauts prêtres déviaient de la doctrine ? **🡪 (double espace)**

La flotte devrait être prête à s'en p^rendre aux derniers défenseurs de négociations civilisées. **🡪 prendre**

Revenez au quartier général et nous allons faire le point. **🡪 (double espace)**

Très impressionnant , même si c'est aussi absolument terrifiant. **🡪 (espace avant virgule)**

Ca sera plutôt cher. **🡪 Ça**

Ca va prendre pas mal de temps. **🡪 Ça**

Ca va demander pas mal de ressources. **🡪 Ça**

Ca devrait suffire ! **🡪 Ça**

Je n'ai pas trouvé grand chose sur les Splits.🡪 grand-chose

Ca ne nous dit rien sur ce qui se passe actuellement dans leur territoire. **🡪 Ça**

Apparemment il fait régulièrement le voyage sous différents noms, il pourrait donc être une sorte de contrebandier qui a des liens avec l'autre côté. **🡪 (double espace)**

Vous devriez l'aider pour en apprendre davantage sur lui ; peut-être l'amadouer pou qu'il partage ses connexions. **🡪 pour**

Je vais essaye d'obtenir plus d'infos sur ce Split. **🡪 essayer**

Par Boso, ne demandez pas quel futur aurait ce gouvernement ! **🡪 (double espace)**

Je vais laisser passer cet écart, mais rappelez vous, votre mission est de l'amadouer. **🡪 rappelez-vous,**

Il semblerait que le seule chose qu'il essayait de cacher était sa personne ! **🡪 la**

Ne vous laissez pas berner par par le nom de famille. Elle appartenait à la Famille Gau avant qu'elle soit vaincue et absorbée par la Famille Zyarth. **🡪 (doublons)**

J'ai suivi les coordonées qu'il nous a données, mais elle n'est pas facile à contacter. **🡪 coordonnées**

Accordez lui une faveur pour obtenir sa coopération. **🡪 Accordez-lui**

Ceux là toutefois ont décidé de retenir notre ami Split en otage. **🡪 Ceux-là**

Sérieusement, demandez leur où ils vont ou autre chose. **🡪 demandez-leurs**

Bien sûr que oui ! Ca va aider. **🡪 Ça**

Allons y ! **🡪 Allons-y !**

Celle sur laquelle je faisait mes recherches ? **🡪 je faisais**

Au lieu de ça tout l'argent a été dépensé pour les funérailles. **🡪 (double espace)**

Ca doit être ça ! **🡪 Ça**

Nous avons besoin d'être dedans, littéralement ! **🡪 (double espace)**

Je suis parvenu aux funérailles par mes propres moyens. Je vous attendrai là bas. **🡪 là-bas.**

Déposez moi sur le vaisseau de service, puis revenez dans l'espace. **🡪 Déposez-moi**

Ca m'a tout l'air d'une conspiration. Mais ils n'ont toujours pas dit à propos de quoi. **🡪 Ça**

Demandez lui quand vous pourrez parler à leurs chefs. **🡪 Demandez-lui**

Les Limiteurs, de leur côté, deviendraient un autre ennemi du Patriarcat, ce qui pourrait faire baisser la pression sur les autres ennemis du Patriarcat . **🡪 (espace avant le point)**

Ce serait un chemin difficile. Vous êtes sur de vouloir en savoir plus ? **🡪 [mp:sûr|fp:sûre]**

Pour aider les esclaves, la priorité numéro un est de ne pas laisser le Patriarcat s'effondrer, et les aider à vaincre les Limiteurs. **🡪 (double espace)**

Vous devez rencontrer la police de le Patriarcat. Je vais prendre un rendez-vous. **🡪 du**

Très bien. Je vais surveiller les missions des Limiteurs et les messages de le Patriarcat pour être sûr qu'ils ne planifient pas des raids. **🡪 du**

Contentez vous d'attendre jusqu'à ce qu'ils fournissent leurs demandes sur la flotte. **🡪 Contentez-vous**

Si nous pouvons ajouter notre contribution à leur fonds, elles pourraient réussir à mettre fin à la domination de le Patriarcat sur les secteurs des Familles Libres. **🡪 du**

Nous avons réussi. La police de le Patriarcat a été chassée des secteurs des Familles Libres. **🡪 du**

Les Limiteurs planifient une attaque majeure contre le Patriarcat; aucun détail connu. **🡪 (à vérifier )**

Le Patriarcat s'est installée davantage comme facteur de stabilisation dans les secteurs libres. **🡪 installé**

C'est un bonne opportunité pour établir un contact et le cultiver. **🡪 une**

Savoir si il a été piégé, et par qui, sera une information de valeur. **🡪 s’il**

Je ne pense pas que vous devriez pas revenir sur cette station commerciale pendant un moment. **🡪 vous ne devriez pas**

Si vous alliez le voir de plus prêt, pour une évaluation rapide de la menace. **🡪 près,**

Qu'est ce qu'ils essayent de faire exactement ? **🡪 Qu’est-ce**

Non, non, non ! Je respecte votre compassion mon cher Boso, mais cette histoire est bien au delà des considérations éthiques. **🡪 au-delà**

Vous, mon [mp:ami|fp:amie], devez vous poser la question : est-ce que vos actions vont provoquer des grandes pertes d'équipement militaire ? Pouvez-vous en tirer du bénéfice ? Et, plus important, vous en tirerez-vous ? **🡪 devez-vous / de / d’équipements militaires ? / est-ce que vous vous en tireriez ?**

Si j'osais, je dirais que la réponse à toutes ces question est évidemment un grand "oui". **🡪 questions**

Montrez lui les conséquences quand on vous double. **🡪 Montrez-lui**

Ou, si vous avec des inclinations altruistes, vous pouvez saisir l'opportunité de détruire des stations xénons dans le système tant que les défenseurs sont éloignés. **🡪 avez**

Cela dit, je ne peux m'empêcher de penser qu'il y a là autre chose que de simples pot-de-vins à un travailleur gouvernemental pour des renseignements. **🡪 pots-de-vin**

C'est pas passé loin. **🡪**

Vous savez, la Fédération Argonne fait attention à ne pas dévoiler la localisation de cette staion de relais pour une bonne raison. **🡪 station**

Occupez vous-en, ou évitez les, mais faites ça vite. Nous ne pouvons pas perdre le vaisseau de maintenance ! **🡪 Occupez-vous-en, ou évitez-les, mais faites-ça vite.**

Approvisionner le Pacte de la Pellicule Verte avec des armes et des vaisseaux et parfaitement logique si vous voulez déstabiliser la Fédération Argonne. **🡪 est**

Ca fait beaucoup de vaisseaux militaires parés au combat par ici. **🡪 Ça**

Non seulement ça, mais en plus vous avez casser les prix argons tout du long. Pas mal ! **🡪 cassé**

Maintenant vous devez juste vendre vos marchandises moins cher que la concurrence. **🡪 chères**

Nous avons déjà enregistré une augmentation des ventes et la fédération sera forcée d'ajuster ses prix à la baisse si ils veulent rester compétitifs. **🡪 s’ils**

OK, je leur fait savoir que nous sommes en position. **🡪 fais**

Bien. Jusque là tout va bien ! **🡪 Jusque-là**

C'est pas le moment de faire de l'esprit ! **🡪 Ce n’est pas (ou laisser comme tel)**

Tandis que vous étiez là bas, j'ai passé en revue nos options. **🡪 là-bas,**

Nous pourrions remettre les renseignements au Haut Commandemant Terrien. Après tout, c'est eux qui nous ont embauché. **🡪**

La première priorité des Terriens reste les Xénons, donc ce levier est plutôt une assurance à long terme de garder leur rivaux à distance. **🡪 leurs rivaux**

Certains argueraient que c'est la bonne chose à faire, mais nous ne serions pas payés et le le conflit qui s'en suivrait serait imprédictible, et verrait la perte de nombreuses vies**. 🡪 (doublons)**

Je vais dire aux Terriens que leur passe pour les archives de Sources de sable n'a pas été utile pour obtenir des info. **🡪 des infos.**

En plus, si ils font un rapport aux Services Secrets Terriens, ils vont faire le lien entre nous et Saman. **🡪 s’ils**

Nous devons toujours couvrir nos trace. Soyez sûr que ces déchets du Pacte ne s'en tirent pas ! **🡪 nos traces.**

On dirait que cet incident à été l'étincelle qui met le feu aux poudres. **🡪 a**

**Fin – Dal Busta**